

**C-464**

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-464**

An Act to amend the Evidence Act

---

First reading, March 28, 2000

---

MR. EPP

**C-464**

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-464**

Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada

---

Première lecture le 28 mars 2000

---

M. EPP

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Evidence Act* to direct courts on how to interpret a numeric date where the date is ambiguous and in dispute.

## SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur la preuve au Canada* afin d'uniformiser, en cas de contestation, l'interprétation par les tribunaux des dates numériques ambiguës.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-464

## PROJET DE LOI C-464

An Act to amend the Evidence Act

Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada

R.S., c. C-5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-5

### CANADA EVIDENCE ACT

### LOI SUR LA PREUVE AU CANADA

**1. The *Canada Evidence Act* is amended by adding the following after section 30:**

**1. La *Loi sur la preuve au Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 30, 5 de ce qui suit :**

Construing  
Numeric  
Dates in  
Documents

**30.1** (1) Where a date in a document that is expressed as three groups of numerals is in dispute in any legal proceeding, the date shall be construed as if the year is first, the month is second and the day is third unless a contrary intention is expressed in the document.

**30.1** (1) En cas de contestation, dans le cadre d'une procédure judiciaire, d'une date exprimée sous forme numérique dans un document, le premier groupe de chiffres désigne l'année, le deuxième le mois et le troisième le jour, sauf indication contraire du document.

Interpré-  
tation des dates  
numériques

Definition of  
"legal  
proceeding"

(2) In this section, "legal proceeding" means any civil or criminal proceeding or inquiry in which evidence is or may be given, and includes an arbitration.

(2) Dans le présent article, « procédure judiciaire » s'entend de toute procédure ou enquête, en matière civile ou pénale, dans laquelle une preuve est ou peut être donnée, y compris l'arbitrage.

Définition de  
« procédure  
judiciaire »

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

